



Ankommen.  
13 Frauen  
vom Borsigplatz  
erzählen  
28.4.–9.7.2023  
STADT-RAUM

Göç. Borsigplatz'da yaşayan 13 kadının dilinden Nuriye Akdağ, Satı Avcı, Güzide Bozbaş, Saniye Çekirdekçi, Güler Dağ, Nazende Doğan, Ayşe Gül, Türkan Gül, Zübeyde Kafadar, Jale Kirdök, Ayten Özmen, Feride Özden ve Nejla Sefünc – bunlar 1970'lerden beri Borsigplatz çevresinde yaşayan ve şimdi MKK'nın STADT\_RAUM aktivitesinde sahne bulan 13 kadının isimleri.

Misafir işçi olarak adlandırılan erkek göçmenlerin başarıları daha önce pek çok kez takdir edilmiş, ancak kadın göçmenlerin toplumsal katkıları çok az dikkate alınmıştır. Sergi, portreler ve özel fotoğraflarla bu birinci kuşak göçmenlerinden 13 kadına odaklanıyor. Kadınların gençlerle anadillerinde, yani Türkçe konuşarak, yaptıkları söyleşilerden kesitlerin gösterimiyle, onların Dortmund Nordstadt'a gelişleriyle ve buradaki yaşamlarıyla ilgili anılarının sergi ziyaretçileriyle paylaşımı sağlıyor.

Ankommen. 13 Frauen vom Borsigplatz erzählen

Nuriye Akdağ, Satı Avcı, Güzide Bozbaş, Saniye Çekirdekçi, Güler Dağ, Nazende Doğan, Ayşe Gül, Türkan Gül, Zübeyde Kafadar, Jale Kirdök, Ayten Özmen, Feride Özden und Nejla Sefünc – so heißen 13 Frauen, die seit den 1970er Jahren rund um den Borsigplatz leben und nun im STADT\_RAUM des MKK eine Bühne finden.

Die Leistung männlicher Einwanderer unter den sogenannten Gastarbeiter\*innen wurde bereits vielfach anerkannt, der gesellschaftliche Beitrag von Frauen eher wenig gesehen. Die Ausstellung stellt mit Porträt- und privaten Fotografien 13 Frauen dieser ersten Generation von Einwander\*innen in den Mittelpunkt. Ausschnitte aus Gesprächen, die die Frauen in ihrer Muttersprache Türkisch mit Jugendlichen führten, lassen die Besucher\*innen an den Erinnerungen an Ankommen und Leben in der Dortmunder Nordstadt teilhaben.

STADT\_RAUM  
Museum für Kunst und  
Kulturgeschichte (MKK)  
Hansastraße 3  
44137 Dortmund

[www.instagram.com/  
stadt\\_raum\\_mkk](https://www.instagram.com/stadt_raum_mkk)

Eşlik eden program |  
Begleitprogramm:  
[www.dortmund.de/  
stadtraum](http://www.dortmund.de/stadtraum)

Sergi f<sup>2</sup> fotoğraf festivalinin  
bir parçasıdır. | Die Ausstellung  
ist Teil des f<sup>2</sup> Fotofestivals.  
1.–11.6.2023

Açılış saatleri | Öffnungszeiten:  
Sa, Cu, Cmt, Paz |  
Di, Fr, Sa, So 11–18 Uhr  
Çar, Per | Mi, Do 11–20 Uhr

Açılış | Eröffnung:  
27.4.2023, 19 Uhr

Giriş ücretsiz | Eintritt frei

Das Projekt wird gefördert durch  
das Bundesministerium des Innern,  
für Bau und Heimat.



Stadt Dortmund  
Kulturbetriebe

